

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

15 вересня 2019 – Неділя 13-та по Зісланні Святого Духа – Глас 4 September 15, 2019 – 13th Sunday after Pentecost – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 16 вересня

8:00AM † Любомир Богданович (ж. Родина)

Вівторок, 17 вересня

8:00AM За Родину (ж. Ірина Щукурат-Кузів)

Середа, 18 вересня

8:00AM За здоров'я Люби та інших (ж. Родина)

Четвер, 19 вересня

8:00AM За здоров'я Ольги та інших (ж. Родина)

П'ятниця, 20 вересня

Нема Богослужень

Субота, 21 вересня – Різдво Пресвятої Богородиці

Нема Богослужень

Неділя, 22 вересня – 14-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, Sept. 16

† Lubomyr Bohdanowych (Family)

Tuesday, Sept. 17

For Family (Irene Schukurat-Kyziw)

Wed, Sept. 18

Health of Luba *et al.* (Family)

Thursday, Sept. 19

Health of Olha *et al.* (Family)

Friday, Sept. 20

No Services

Saturday, Sept. 21 – Nativity of Our Lady

No Services

Sun., Sept. 22 – 14th S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

З днем народження! Happy Birthday!

Наша парафіяльна родина щиро вітає свого дорогого пароха, Протоієрея Д-ра Івана Кащака з нагоди дня народження. Молимося, щоб Господь Бог дав йому здоров'я, мудрості, енергії, гумору та всіляких благослов'їв. Многая, многая, многая літа, дорогой Отче!

Our parish family wishes our dear pastor, Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak, much health, hapiness and God's blessings on the occasion of his Birthday. We are grateful for your prayers, your kind words, your humor and your guidance! May God grant you many happy and blessed years! Mnohaya Lita! Happy Birthday!



THE FACE OF GOD

An Introduction to Byzantine Faith & Spirituality

Rev. Deacon Daniel Dozier

Wednesdays, September 11 and 18 @ 8:00 - 9:30 p.m. ET

"Christianity is not an abstract doctrine divorced from reality and from history. Nor is it some momentary, flickering light which shines for a brief while and then is gone. Christianity is a continual celebration of life and love between God and man lived out in concrete history." - Archbishop Joseph Raya

Plan to attend the second of this free 2-part webinar – on Wednesday, Sept. 18. The live webinar runs from 8PM to 9:30PM, with live questions and pre-class discussion beginning at 7:30. Join us starting at 7:00 for a Pizza dinner and social time before the webinar (in our Church undercroft).

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 16, 13-24 Євангеліє – Мт. 21, 33-42

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за особливе намірення (ж. Н.Н.).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Корнелія Лонкевич відійшла у вічність 10 вересня на 100-му році життя, і була похована з нашої Церкви в суботу, 14 вересня. Пам'ятайте її у своїх молитвах!

ВЕСІЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ: 28 вересня – Юля Добошак і Андрій Леськів

«ОБЛИЧЧЯ БОГА» – ВЕБІНАР ПРО ВІЗАНТІЙСКУ ВІРУ ТА ДУХОВНІСТЬ: вебінар на живо (2-а частина) відбудеться в середу, 18 вересня від год. 8-ої до 9:30 веч. в нашій Церковній залі. В 7-ій год. розпочнеться вечеря з піццою та спілкування. Всі парафіяни запрошені.

ПАРАФІЯ Св. АНДРЕЯ в Гамптонбурґ (на цвинтарі Св Духа) запрошує всіх на Український Фестиваль в неділю, 22 вересня, від 12:00 – 9:00 год.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в НЕДІЛЮ, 29 ВЕРЕСНЯ після Святої Літургії – обід/фестин. Як завжди, допомога всіх парафіян запевнить успішне свято. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво. В суботу та під час імпрезів неділю потребуємо людей до помочі. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято ... розкажіть своїм рідним і ближнім про наш фестин!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ: у четвер, 3 жовтня о год. 6-ій веч. Всі парафіяни запрошені.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNV

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 16:13-24 Gospel – Matt 21:33-42

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for a Special Intention (N.N.).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Kornelia Lonkewycz, age 99, fell asleep in the Lord on Sept. 10 and was buried from our Parish on Saturday, Sept. 14. Please keep her in your prayers. Eternal Memory!

WEDDING BANNS: September 28 – Julie E. Doboszczak & Andrew P. Leskiw

PARISH ANNUAL PIG-ROAST will be held on **SUNDAY, SEPT. 29**. Mark your calendars and invite your friends! As always, we need the help of all parishioners to ensure a successful event. We ask our bakers to bring your wonderful baked goods. During the pig-roast, various shifts need to be covered. Also, if anyone is available on Saturday, please come to lend a hand with set-up (the more, the merrier) – No experience necessary!!!

PASTORAL COUNCIL MEETING: Thursday, Oct. 3, at 6PM in the undercroft. Parishioners are always invited.

WEBSITE: you can listen to audio files of Fr. Ivan's sermons, view this (and past) Bulletins, plus much more! On the back of our bulletin is a QR code to bring you directly to our website: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG Please follow/like our FB page, which can be found at: WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNV

Financial Recap – 09/08/2019

Parishioners	\$ 369.00
Guests	143.00
Candles	110.00
Poor	6.00
Fuel	25.00
F/D Transfiguration	15.00
Coffee	70.00
Church Donations	155.00
Eternal Light	30.00
Bishop's Appeal	
<i>\$25 to Eparchy</i>	

Total Contributions: \$ 923.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary